

# La Via del Tango

Выпуск № 7 (7)

29 ноября 2012



Фото - Игорь Ладкин <http://www.facebook.com/jlok17>

## ЛЮДИ ТАНГО

Нана Хочолава

Татьяна Шерстобитова

Влад Баранов

Стас Швецов

## УЧИМ ИСПАНСКИЙ

**1, 2 И 3 ФЕВРАЛЯ 2013 ГОДА**

**НИЖНИЙ НОВГОРОД**

# **НАНА ХОЧОЛАВА**

Семинары по аргентинскому танго одного из наиболее харизматичных и запоминающихся педагогов Москвы. Нас ждут 3 урока техники — общих для партнеров и партнерш, 4 урока для пар.

## **ПОДРОБНОСТИ**

[HTTP://WWW.FACEBOOK.COM/EVENTS/284875534966556/](http://www.facebook.com/events/284875534966556/)

[HTTP://VK.COM/NANA\\_HOCHOLAVA](http://vk.com/nana_hocholava)

## **РЕГИСТРАЦИЯ И ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ**

ПО ТЕЛ. 8-910-126-59-92, 8-960-19-00-100

ИЛИ E-MAIL: [NBULYGA@GMAIL.COM](mailto:NBULYGA@GMAIL.COM), [MAMEDOV.FARIZ@GMAIL.COM](mailto:MAMEDOV.FARIZ@GMAIL.COM)



### **Уроки №1 и 2:**

**«Секреты баланса  
и техники шага»**

(2 урока по 1.5 часа,  
берутся блоком)

### **Урок №3:**

**«Свободные ноги — это где?»**

(1 урок 1.5 часа)

### **Урок №4:**

**«Болео»**

(1 урок 1.5 часа)

### **Урок №5:**

**«Объятие:**

**где заканчивается техника  
и начинается что-то еще?»**

(1 урок 1.5 часа)

### **Уроки № 6 и 7:**

**«Милонга «на пальцах  
и пальчиках»**

(2 урока по 1.5 часа, берутся блоком)

Родилась в Грузии.

В ДЕТСТВЕ МНОГО И УСПЕШНО  
ЗАНИМАЛАСЬ НАРОДНЫМИ  
ТАНЦАМИ, БАСКЕТБОЛОМ,  
ФЕХТОВАНИЕМ.

ХОББИ – ЧТЕНИЕ.

ЖИЗНЕННОЕ КРЕДО:  
*«Делай, что должен,  
и будь, что будет!»*



# НАНА ХОЧОЛАВА

**НАНА, С ЧЕГО НАЧАЛОСЬ ТВОЁ УВЛЕЧЕНИЕ ТАНГО? КТО БЫЛИ ТВОИ ПЕРВЫЕ УЧИТЕЛЯ?**

Моё танго началось с поездки в Нью-Йорк; это была довольно-таки сложная для меня поездка, и волею судеб я оказалась на спектакле «Танго навсегда», где, собственно, и увидела человека, который стал моим первым учителем — это был Карлос Гавито. Хотя, наверное, всё-таки не совсем так: с Карлосом я познакомилась, когда впервые поехала в Буэнос-Айрес, а на тот момент я уже танцевала чуть больше года. Но моё танго началось с него, в тот момент, когда я увидела их с Марселей Дюна в «Танго навсегда», я поняла, что этот танец я буду танцевать. На тот момент в Москве танго не танцевал никто, и всё, что называлось танго, было по сути бальным танго. Ну я какое-то время искала, где этому учат, и не найдя ничего подходящего, поиски прекратила. Пока через пару лет не наткнулась на объявление в газете «Досуг в Москве» об уроках аргентинского танго. Ну я и пошла. Я вообще люблю учиться, и училась везде, при любой возможности, а возможности, к счастью, были — я часто бывала за границей, и везде, куда я приезжала, я искала школу танго и шла на урок.

**С КАКИМИ СЛОЖНОСТЯМИ ТЫ СТОЛКНУЛАСЬ ПРИ ОТКРЫТИИ СВОЕЙ ШКОЛЫ?**

Первая и основная была – помещение. Найти зал в центре Москвы по вменяемым ценам – это ещё тот квест!

**КАКОВО ЭТО ВООБЩЕ – ЖЕНЩИНЕ УЧИТЬ МУЖЧИН?**

Мгм... Никогда не задумывалась... Наверное, и сложнее, и проще – если они тебе доверяют, то проще, ибо в большинстве случаев они думают структурно, и с ними проще говорить на языке точных наук, если нет... то это сложно, но интересно, ибо они всё время тебя испытывают на вшивость и либо принимают в конце концов, либо уходят. С девчонками по-другому, там сложная система образов и пониманий и у каждой своя, женщина – это музыкальная шкатулка, с автономной системой выбора мелодии!

**ИЗМЕНЯЛОСЬ ЛИ ТВОЁ ВОСПРИЯТИЕ ТАНГО С ТЕЧЕНИЕМ ВРЕМЕНИ, И КАК?**

Конечно, изменялось! Жизнь не стоит на месте и вынуждает меняться тебя, и значит всё, что для тебя важно, тоже меняется. Танго сначала было красивой картинкой в голове, с морем эмоций, ураганами чувств, всё бурлило, как кипяток в кастрюле, и было видно, что это физика высоких температур. Потом становилось спокойнее и спокойнее, пока вдруг в какой-то момент не пришло физическое ощущение «как это быть совсем вместе» в танце, когда с одной стороны нет тебя, нет партнёра, когда есть только «вместе», но при этом ты никуда не делишься, тот ты, который всегда, который по утрам предпочитает капучино с корицей и маковую плюшку или который терпеть не может, когда кто-то вторгается в твоё пространство или берёт тебя неожиданно за руку. В этом «вместе» это никуда не исчезает, и твоя индивидуальность никуда не делась, и она по-прежнему твоя, и она тут же в этом танце, и этот танец только твой, но при этом вместе.

**ЧТО ТЫ СЧИТАЕШЬ НАИБОЛЕЕ ГЛАВНЫМ В ТАНЦЕ?**

Самое главное в танце – это удовольствие!

**В ЧЁМ, ПО ТВОЕМУ МНЕНИЮ, ГЛАВНОЕ ОТЛИЧИЕ ТАНГО В АРГЕНТИНЕ, РОССИИ И ЕВРОПЕ?**

По-моему, танго в различных точках планеты различается отношением мужчины к женщине. Не в смысле, что там лучше, а тут хуже, просто везде оно разное, и везде коммуникация между мужчиной и женщиной – самая сложная задача, которую ставит мир перед каждым, и везде её решают по-разному. Ценно то, что танго везде несёт одну и ту же функцию – сделать этот процесс проще и приятнее!

**Продолжаешь ли ты учиться? КАКИЕ АСПЕКТЫ ТАНЦА ТЕБЯ ИНТЕРЕСУЮТ СЕЙЧАС БОЛЕЕ ВСЕГО?**

Конечно, продолжаю! Мне бы не хотелось когда-нибудь в жизни забронзоветь и покрыться зелёным налётом всезнания :) Мне нравится изучать движение, мне нравится исследовать его границы и расширять их, как границы своих собственных возможностей, так и, в принципе, границы человеческих возможностей. Мне нравится меняться, мне нравится смотреть, как меняются люди, мне нравится, когда движение становится бесконечным! Мне нравится, когда люди могут телом, движением рассказывать истории. Тело – это музыкальный инструмент, и жаль, что мы не знаем, как им пользоваться. Этому я и учусь, причём постоянно!

**НАНА, В ТВОЕЙ ШКОЛЕ ПРОВОДИТСЯ РЕГУЛЯРНЫЙ КУРС «СТРЕТЧИНГ ДЛЯ ТАНЦОРОВ». ЧТО ПОДТОЛКНУЛО ТЕБЯ К СОЗДАНИЮ ДАННОГО КУРСА И КАКОВА ЕГО ЗАДАЧА?**

Собственно, это одна из важных составляющих концепта школы «Эфектотанго»: движение – это свобода, выбравшая именно такую форму. Это означает, что ты можешь придать своему движению любую форму, которую ты выберешь. Но для этого нужно «быть в состоянии». Собственно, стретчинг сильно увеличивает физические возможности тела, позволяет позвонкам в первую очередь занять правильное положение - уже одно это дает невероятную свободу и легкость движениям, стретчинг постепенно исправляет и ставит на место позвонки, исправляет всякие остеохондрозы, сколиозы и лордозы, даёт другие возможности движения – не только танцевального, но и привычного перемещения по улицам, ослабляет напряжение в мышцах, снимает психологическое напряжение и ментальную усталость, снимает нагрузку на сосуды, облегчает циркуляцию крови в венах, улучшает работу лимфатической системы. Стретчинг – это на самом деле подарок телу!

**НА ЧТО НАПРАВЛЕНЫ УПРАЖНЕНИЯ ДАННОГО КУРСА?**

На всё вышеперечисленное и не только. В трёх словах на здоровье, свободу и радость тела!

**ОТСЛЕЖИВАЛА ЛИ ТЫ КАЧЕСТВЕННЫЕ ИЗМЕНЕНИЯ ТАНЦА У СВОИХ УЧЕНИКОВ, ПОСЕЩАЮЩИХ КУРС СТРЕТЧИНГА?**

Я стараюсь специально ничего не отслеживать. Стретчинг меняет движение, я отслеживаю это в основном по себе. Но на моих девчонках это тоже заметно: увеличилась амплитудность движения, устойчивость во время танца, движения стали плавными и непрерывными.

**ТВОЙ СОВЕТ ТАНЦОРАМ.**

Не забывать получать удовольствие во время танца!



**Сайт школы Efectotango**  
<http://www.efectotango.ru>

**Стретчинг для танцоров**  
 (ведёт Нана Хочолава):  
 воскресенье с 12:00 до 14:00

**Контактные телефоны:**  
 +7 903 790 16 30 (Нана)  
 +7 916 659 73 04 (Анастасия)



2 декабря, воскресенье

СЕМИНАР ДЛЯ ТАНЦОРОВ:

# ТЕЛО — ИНСТРУМЕНТ ТАНЦА

*Чтобы хорошо танцевать,  
нужно работать над телом*

## О ЧЕМ И ДЛЯ ЧЕГО СЕМИНАР?

- Как устроено наше тело? Каким образом напряжение мышц или отсутствие тонуса в мышцах, а также слабая работанность отдельных суставов влияет на работу тела в целом?
- Почему необходима разминка перед уроками танцев?
- Насколько хорошо должно быть разработано тело для сохранения уверенного баланса?
- На что танцорам необходимо обратить особое внимание при разминке?
- Какие упражнения наиболее эффективны для разработки отдельных участков тела (стопы, бедра, верхний плечевой пояс).

*В течение всего семинара будем работать над выстраиванием тела для комфортного и уверенного танцевания. На семинаре будет дан практический материал для дальнейшей самостоятельной работы. Данный семинар будет полезен как начинающим танцорам, так и тем, кто танцует давно и желает сделать свой танец более естественным.*

**ФОРМА ОДЕЖДЫ:** удобная одежда для занятий спортом, обувь не обязательна, по желанию можно взять свою танцевальную обувь для проработки отдельных упражнений.

## СЕМИНАР ПРОВОДЯТ:

- **Олег Борисович Манушин** — врач-невролог, йоготерапевт, руководитель направления ЙОГА в Международной Ассоциации «RUS-DAO» (rus-dao.ru).
- **Ольга Манушина** — педагог, преподаватель йоги в Международной Ассоциации «RUS-DAO», преподаватель индийских танцев и йоги через танец.

## ВРЕМЯ И МЕСТО ПРОВЕДЕНИЯ СЕМИНАРА:

**2 декабря (воскресенье) с 14.00 до 17.00 в центре «ПЯТЬ СТИХИЙ»**

Ассоциации «RUS-DAO» (г. Нижний Новгород ул. Кулибина д.3м).

**СТОИМОСТЬ ТРЁХЧАСОВОГО ЗАНЯТИЯ - 500 РУБ.**

Предварительная регистрация по телефону или e-mail: [nbulyga@gmail.com](mailto:nbulyga@gmail.com)

Оплата возможна на милонгах или занятиях по предварительной договоренности, а также в центре «Пять стихий» (уточните, «семинар для танцоров 2 декабря», ФИО, номер телефона).

**ЗАДАТЬ ВОПРОСЫ И ЗАРЕГИСТРИРОВАТЬСЯ МОЖНО ПО ТЕЛЕФОНАМ:**

**8-910-126-59-92 (Наталья), 8-960-19-00-100 (Фариз)**

# ТАТЬЯНА ШЕРСТОБИТОВА и Влад Баранов

Влад Баранов

ДАТА РОЖДЕНИЯ: МАРТ 1970 ГОДА.

ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ ХОРЕОГРАФ, ЗАНИМАЕТСЯ ТАНЦАМИ С 15 ЛЕТ. В НАСТОЯЩЕЕ ВРЕМЯ – РУКОВОДИТЕЛЬ ТАНЦЕВАЛЬНОГО КОЛЛЕКТИВА КОЛЛЕДЖА АВТОМАТИКИ И ТЕЛЕМЕХАНИКИ, РУКОВОДИТЕЛЬ ПРОЕКТА TANGO V&T.

Татьяна Шерстобитова

ДАТА РОЖДЕНИЯ: ОКТЯБРЬ 1969 ГОДА.

ЗАНИМАЕТСЯ ТАНЦАМИ С 7 ЛЕТ, ПО ОБРАЗОВАНИЮ ИНЖЕНЕР-ЭЛЕКТРИК, В НАСТОЯЩЕЕ ВРЕМЯ – ПРЕПОДАВАТЕЛЬ АРГЕНТИНСКОГО ТАНГО, РУКОВОДИТЕЛЬ ШКОЛЫ TANGO V&T.

Жизненный девиз: *"Для тех, кто мечтает и трудится, исполняются любые самые невероятные желания".*



**ТАТЬЯНА, ВЫ С ДЕТСТВА ТАНЦУЕТЕ НАРОДНЫЕ И БАЛЬНЫЕ ТАНЦЫ. А С ЧЕГО НАЧАЛОСЬ УВЛЕЧЕНИЕ АРГЕНТИНСКИМ ТАНГО И ПОЧЕМУ ИМЕННО НА НЁМ ОСТАНОВИЛИ СВОЙ ВЫБОР?**

**Татьяна:** Увлечение танго началось со смешной ситуации. Директор фитнес-клуба, в котором я преподавала сольную латину, посмотревшись роликов с танго, захотела иметь его в расписании клуба. При этом она не слишком представляла, что это такое, поэтому открытый урок мы проводили двумя парами, мы с Владом танцевали что-то, что нынче я бы назвала танго-фьюжн, это была стилизация под аргентинское танго. Вторая пара танцевала бальное танго. В итоге набралась только наша группа. Потом мы впервые попали на мастер-класс к великолепным Марсело Варела и Аналии Вега. И поняли, что всё идет не так... началась учёба, фестивали, семинары.

**В ЧЁМ ДЛЯ ВАС ПРИНЦИПИАЛЬНОЕ ОТЛИЧИЕ БАЛЬНЫХ ТАНЦЕВ ОТ СОЦИАЛЬНЫХ, И В ЧАСТНОСТИ ОТ АРГЕНТИНСКОГО ТАНГО?**

**Влад:** Аргентинское танго даёт самое главное в танце – свободу. Первое время нам было очень сложно на шоу танцевать импровизацию, сейчас мы для себя почти отказались от постановочных номеров. Каждый танец уникален и неповторим.

**БАЛЬНОЕ ПРОШЛОЕ МЕШАЛО ИЛИ ПОМОГАЛО В ОСВОЕНИИ НОВОГО ВИДА ТАНЦА?**

**Татьяна:** Большого бального прошлого у меня не было. Бальные танцы скорее были увлечением. Зато был хороший опыт танцевания народных танцев. А он только помогал.

**Влад:** Мне очень сложно давалось построение объятия. Но со всем можно справиться, если есть большое желание.

**ЧТО, ПО ВАШЕМУ МНЕНИЮ, ЯВЛЯЕТСЯ НАИБОЛЕЕ ВАЖНЫМ В ТАНГО?**

**Влад:** Желание партнеров взаимодействовать, тогда они дополняют друг друга и оба получают огромное удовольствие не только от танца, но и от процесса обучения. Всё как в жизни.

**ВЫ ВЕДЁТЕ КУРС ТАНГО ДЛЯ ЛЮДЕЙ С НАРУШЕНИЕМ КООРДИНАЦИИ ДВИЖЕНИЙ. РАССКАЖИТЕ ПОДРОБНЕЕ ОБ ЭТОМ ПРОЕКТЕ: КАК ПРИШЛА ИДЕЯ ТАКОГО КУРСА, КАКОВЫ РЕЗУЛЬТАТЫ ЗАНЯТИЙ, В ЧЁМ СОСТОЯТ ОСНОВНЫЕ СЛОЖНОСТИ?**

**Татьяна:** Знаете, что меня больше всего расстроило в танго, когда я только пришла в тусовку? Элитарность не в том плане, кто больше трудится, а в том плане, у кого больше средств на занятия. А у танго огромные возможности, которые большинству недоступны.

Пару лет назад я случайно увидела в интернете упоминание о книге Федерико Троссеро под названием «Танготерапия». И даже умудрилась написать письмо автору с просьбой прислать его книгу и разрешить перевод. Меня отправили в издательство, потом совсем отправили. Потом пригласили на семинар в Париж, и я поняла, что придётся справляться самой.





Начинала на свой страх и риск. Почти никто не верил, что что-то получится.

Сейчас могу сказать, что танго не только помогло группе, которая занимается, стоять увереннее на ногах в прямом смысле этого слова, но они поняли, что могут делать то же, что и люди без инвалидности – танцевать.

Сейчас коллектив занимается уже два года. Нам помогают и поддерживают сотрудники Южно-уральского благотворительного фонда помощи инвалидам «Анастасия» и Челябинского городского Центра реабилитации ЧООО ВОИ.

Занятия проходят два раза в неделю по часу. К сожалению, набирать новые группы не получается, хотя от желающих нет отбоя.

Начинали мы с простейших для обычных людей понятий – баланс, контакт, осознание своего тела в пространстве. Потом начинали двигаться вместе, стараться чувствовать друг друга. Для них не только сложно элементарно ходить, но и сконцентрировать своё внимание на выполнении простых задач. Сложно было элементарно понять своё местоположение в зале, на сцене. На сегодняшний день коллектив не раз выступал в различных концертах, конкурсах, ездит по области с гастрольями. Но главное не это. Главное, что ребята поверили в себя и научились себя ценить.

Какова дальнейшая судьба этого коллектива, сказать сложно. Всеми виной финансовые проблемы. Как всегда по большому счету эти люди никому не нужны, несмотря на обращения по телевидению и статьи в газетах.

**ТАНЦУЕТЕ ЛИ ВЫ АРГЕНТИНСКИЕ НАРОДНЫЕ ТАНЦЫ (НАПРИМЕР, САМБА, ЧАКАРЕРА) И МОЖЕТЕ ЛИ СРАВНИТЬ С РУССКИМИ НАРОДНЫМИ ТАНЦАМИ? ЕСТЬ ЛИ ЧТО-ТО ОБЩЕЕ ИЛИ ЭТО АБСОЛЮТНО РАЗНЫЕ КУЛЬТУРЫ?**

**Влад:** Мы любим танцевать чакареру, это замечательный народный танец, веселый и зажигательный, и очень близкий любим танцорам народных танцев.

**ЧТО БЫ ВЫ ПОЖЕЛАЛИ ТАНЦОРАМ?**

Каждый танец имеет свои определённые стандарты. Занимаясь у разных преподавателей, вы можете влюбляться в их танец, в их стиль, манеру танцевания. Но у каждого свой характер, свой жизненный опыт, свои физические возможности. Старайтесь не забывать о собственной индивидуальности, тогда каждый сможет найти своё танго.

---

**Сайт школы Tango V&T (г. Челябинск)**  
<http://tangovt.ru/>

**Новый адрес школы:**  
г. Челябинск, Свердловский проспект 84б  
**Тел. 89191173162**  
<http://vk.com/event45663077>

**Группа «Танго-терапия» школы Tango V&T**  
<http://vk.com/club28078722>

Занятия проходят по адресу: г. Челябинск, ул. Карпенко, 28 (вторник, четверг 10:00).

**Контактные телефоны:**  
+7-950-731-54-13 (психолог-консультант, танцтерапевт Стафеева Татьяна),  
+7-919-117-31-62 (руководитель коллектива Шерстобитова Татьяна)



## Регистрация на ди-джей фестиваль «Ремолино» 2013 открыта!

В этот раз гостей ждут 10 дней и 10 ночей танго. С 29 декабря по 7 января более чем на 20 милонгах более 20 диджеев из России, Украины, Европы и Аргентины не дадут вам усидеть на месте.

Если вы уже были во Львове, то рассказывать ничего не надо, потому что словосочетания «борщ в хлебе», «макаронсы с кофе из Світ Кави» и «эклеры из Цукерни» наверняка волнуют ваши вкусовые рецепторы каждый раз при воспоминании о Ремолино.

Но если вдруг так случилось, что вы ещё не побывали во Львове, то именно сейчас у вас есть возможность восполнить этот пробел с лихвой, потому что времени теперь хватит на всё! Раньше у большинства гостей хватало дней только на танго и лакомства. В этот раз, по замыслу организаторов, должно остаться время на сон и прогулки по старому городу.

Подробнее о месте проведения, ценах и регистрации  
<http://www.tangoremolino.org/>

*Бронирование номеров в отеле «Днестр» (место проведения фестиваля):  
по телефонам: +38 (032) 297 43 17; 297 43 26 или e-mail [dnister@tangoremolino.org](mailto:dnister@tangoremolino.org)  
Обязательно указывайте, что едете на фестиваль танго «Ремолино» —  
только тогда будет действовать скидка.*

# СТАС ШВЕЦОВ

НИЖНИЙ НОВГОРОД  
SOCIAL DANCE STUDIO



**СТАС, С ЧЕГО НАЧАЛОСЬ ТВОЁ УВЛЕЧЕНИЕ ТАНЦАМИ И КАК ПОЯВИЛАСЬ ИДЕЯ СОЗДАНИЯ СВОЕЙ ШКОЛЫ?**

Танцами я начал заниматься тогда, когда понял, что в жизни чего-то не хватает. К тому времени у меня уже были занятия боевыми искусствами, но всё равно хотелось чего-то ещё. Вот мы с другом и решили попробовать на танцы сходить. На одной из танцевальных вечеринок я познакомился с Иррой – своей будущей женой. Она к тому времени уже преподавала танго и свинг, ну и сальсу немного. Хотя свинг (линди хоп) в ту пору для неё был «основным» танцем. Поскольку преподавала она на нерегулярной основе, я предложил организовать для неё школу (сам я в то время ни о преподавании, ни о вообще каком-то серьёзном занятии танцами и не думал). Школа организовалась, через какое-то время я начал Ирру вначале ассистировать на занятиях, а потом уже вставлять одно-два слова, пока, наконец, не понял, что я уже преподаю :)

**ТЫ РАНЬШЕ ЗАНИМАЛСЯ УШУ И ЦИГУН. СЕЙЧАС ПРОДОЛЖАЕШЬ? КАК НАВЫКИ БОЕВЫХ ИСКУССТВ ПОМОГАЮТ ТЕБЕ В ТАНЦЕ?**

В том виде, в котором я занимался до этого – нет, не занимаюсь. Меня с детства, как и многих мальчишек, привлекал таинственный мир боевых искусств, особенно китайских. Но к систематическим занятиям я пришёл довольно поздно – в 19 лет. Через пару лет упорных занятий я понял, что уровень традиционного ушу на тот момент в Нижнем не так высок, как я думал вначале, что вылилось в то, что я стал тренироваться самостоятельно вместе с несколькими друзьями. Мы ездили на семинары, приглашали мастеров в Нижний Новгород и какое-то время неплохо развивались. А потом... потом настал момент, когда надо было выбирать: или посвятить этому всю жизнь, а значит, тренироваться так, как тренируются наши настав-



ники, отодвинув на задний план такие важные вещи, как семья, дом, работа, то есть жить ради боевых искусств, или же остановиться в развитии. Кому как, а мои жизненные идеалы не позволили мне посвятить себя полностью боевым искусствам и я «ушёл». К тому же на тот момент у меня уже были танцы.

Что касается пересечения ушу, цигун и танцев, то да, их много. Цигун даёт способность грамотно дышать, распределять усилия по телу – сколько бы я не тренировался в танцах, я редко когда устаю. Боевые искусства (если в них уделяется достаточное внимание гимнастике и пластике) дают прекрасный контроль над телом, физическую форму, умение собираться и расслабляться, когда нужно. Хотя иногда к нам на танцы приходят спортсмены-бойцы с ужасно закреплённым телом и «забитой» мускулатурой... что делать, некоторые тренеры в спорте ставят во главу угла именно боевые навыки, забывая о комплексном развитии бойца, как это было в традиционных боевых искусствах.

**НА СВОИХ УРОКАХ ТЫ УДЕЛЯЕШЬ БОЛЬШОЕ ВНИМАНИЕ РАЗМИНКЕ И ДАЖЕ ВЕДЁШЬ КЛАСС ПО АФРО-ПЛАСТИКЕ. ПО ТВОИМ НАБЛЮДЕНИЯМ, НАСКОЛЬКО БЫСТРЕЕ ПОЯВИТСЯ ХОРОШИЙ РЕЗУЛЬТАТ В ОСВОЕНИИ, НАПРИМЕР, САЛЬСИ ИЛИ БАЧАТЫ У ТЕХ, КТО ПОСЕЩАЕТ ПОДОБНЫЙ КЛАСС?**

Я считаю, что умение владеть своим телом – это один из базовых навыков танцора. Танец – это музыка, а тело – это инструмент. И никакие технические приёмы не помогут сыграть на ненастроенном инструменте. Да, Паганини, говорят, играл на одной струне... но она была настроена, а он был гением. Поэтому те, кто регулярно занимаются своим телом (посещение занятий по пластике – это лишь одна из составляющих работы), конечно, имеют результат, и не только в освоении танцев, они вообще учатся более грамотно применять своё тело в жизни. Зажато у человека зачастую для совершения действия приходится преодолевать сопротивление собственного тела, у пластичных людей таких проблем нет.

**ТЫ ТАНЦУЕШЬ РАЗНЫЕ ТАНЦЫ, НО НЕ ТАНГО. ПОЧЕМУ?**

В разных танцах свой способ выражения музыки через движения. В танго это выражение скрыто внутри пары, оно содержится в нюансах ведения, объятия, взаимодействия и отношений. Для меня же на данном этапе велика роль внешнего, более амплитудного движения, можно сказать, что в танго мне не хватает именно широты движения. Не тянет меня пока танцевать исключительно «внутри пары».

**НА ОДНОЙ ИЗ МИЛОНГ, ПОСЛЕ 1 ТАНГО СО СВОЕЙ ЖЕНОЙ ИРИНОЙ, ТЫ ВОСКЛИКНУЛ: «СЛИШКОМ МНОГО ВОЗМОЖНОСТЕЙ ДЛЯ ИМПРОВИЗАЦИИ!». В ДРУГИХ ТАНЦАХ МЕНЬШЕ? ПО-ТВОЕМУ, ЭТО УПРОЩАЕТ ИЛИ УСЛОЖНЯЕТ ОСВАИВАНИЕ ТАНЦА УЧЕНИКАМ?**

Танцор импровизирует на двух уровнях, ноги дают ритмическую импровизацию, верх импровизацию хореографическую. Деление и терминология условны, конечно, но тем не менее. В сальсе, свинге и некоторых других танцах, как я уже говорил, много «внешних» фигур, то есть партнёры более независимы друг от друга, они могут двигаться относительно друг друга в довольно широких пределах, вплоть до разрыва пары и ухода в соло-импровизацию. Поэтому, чтобы танцевать такой сложный и разнообразный «верх», им приходится упрощать низ, то есть ритмическую составляющую. Появляется понятие «базового шага» или «базового ритма», то есть некой ритмической конструкции в ногах, которую делают оба партнёра, это позволяет им отвлечься от ног и взаимодействовать сверху. Иногда (а крутые танцоры часто), они отходят от базового шага и импровизируют ритмически внутри фигур, но для этого нужно уже мастерство. Часто я говорю ученикам: «сложный низ – простой верх, сложный верх – простой низ», наиболее сложные ритмические вариации ногами танцоры делают, именно уходя в соло.

В танго движения сверху довольно мало – танцоры, конечно, двигаются друг относительно друга, но довольно в малых пределах, зачастую просто меняя объятие. Соответственно, у них больше возможностей погрузиться в более тонкое танговое взаимодействие и ритмические вариации в ногах. В танго танцор не использует какой-то базовый шаг, но больше обыгрывает мелодию, замедляясь и ускоряясь по своему выбору. Именно это я и имел в виду. Но повторюсь, это не делает танго более разнообразным, чем сальса, к примеру, просто у каждого танца разнообразие кроется в своей области.

Что же касается учеников, то у каждого свои сложности в освоении танцев: кому-то мешает его тело, кому-то недостаточное чувство ритма, кому-то недостаточное прилежание – все проблемы в этом, а не в особенностях танца.

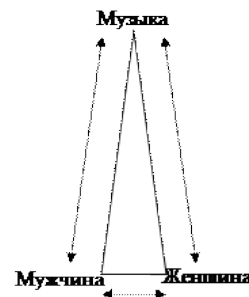
**Что для тебя важнее всего в танце?**

Выражение музыки совместно с партнёром. Это можно представить как треугольник, в котором в углах стоят мужчина, женщина и музыка.



Связь у каждого из партнёров с музыкой своя, но есть ещё и связь между мужчиной и женщиной.

В идеале этот треугольник равносторонний, но партнёры могут отдавать предпочтение связи внутри пары (порой вообще забывая про музыку), тогда это будет выглядеть так



Или один из партнёров начнёт перетягивать одеяло на себя, увлекая партнёра в свой собственный танец и не давая ему возможностей импровизировать.

Так или иначе, я учу учеников делать свой «треугольник» гармоничным, но не статичным, то есть — то предлагая свои варианты танца, то давая и партнёру пространство для собственного выражения музыки.

**КОГО ТЫ СЧИТАЕШЬ СВОИМ ГЛАВНЫМ УЧИТЕЛЕМ В ТАНЦАХ? КАКИЕ ЕГО ИДЕИ ЗАПОМНИЛИСЬ ТЕБЕ?**

Трудно сказать, конечно... Моим первым учителем была моя жена, и первые, возможно, самые основные знания о социальных танцах я получил от неё. Однако было довольно много педагогов в разных танцах, которые расширяли мой кругозор и давали ориентир. Это и Фёдор Недотко в линди хопе, и Хорхе Камагуэй в сальсе и кубинском отношении к танцам, Стивен Митчелл в понимании джаза и как его интерпретировать в движении. Были разные педагоги, кто-то повлиял более масштабно, кто-то более локально, но каждый вклад важен, он придаёт целостность общему результату.

**КАК В ОДНОМ-ДВУХ СЛОВАХ ТЫ МОЖЕШЬ ОХАРАКТЕРИЗОВАТЬ СЛЕДУЮЩИЕ ТАНЦЫ: САЛЬСА, БАЧАТА, ЛИНДИ ХОП, ТАНГО.**

Не думаю, что мне это удастся. Как правило, двумя словами суть танца может выразить или новичок, который открыл для себя лишь первую грань, или Мастер, познавший танец от и до... я ещё продолжаю учиться.

**КАКУЮ ГЛАВНУЮ ИДЕЮ ТЫ СТАРАЕШЬСЯ ДОНЕСТИ ДО СВОИХ УЧЕНИКОВ НА ЗАНЯТИЯХ?**

Танец – это выражение себя и музыки через движение, с партнёром или без. Но если танцуешь с партнёром, не забывай об этом, партнёрство – это равенство. Танцевальная тирания – это не партнёрство. Но и паразитировать в танце, делая лишь то, что предлагает партнёр, не привнося в танец ничего от себя и сваливая на другого всю работу – отучаю. Учю раскрываться, учю отдавать в пару от себя не меньше, чем отдаёт партнёр. Ибо тогда этот танец будет диалогом на равных, то есть наиболее интересным способом танцевального общения. Учю, что танец – это весело, но, в то же время, это и работа над собой. Учю слушать музыку, развивать тело, взаимодействовать. Основная идея – «Хочешь танцевать - танцуй, не жди, что кто-то сделает это за тебя» :)

**SOCIAL DANCE STUDIO**

сальса, свинг и аргентинское  
танго  
в Нижнем Новгороде

423-42-12

[social-dance.ru](http://social-dance.ru)

[vk.com/social\\_dance](https://vk.com/social_dance)

**15**  
**TANGO  
MAGIA**

CONFIRMED ARTISTS

**MIGUEL ANGEL ZOTTO • DAIANA GUSPERO  
DIEGO 'EL PAJARO' RIEMER • MARIA BELÉN GIACHELLO  
NOELIA HURTADO • CARLITOS ESPINOZA  
FAUSTO CARPINO • STEPHANIE FESNEAU**  
GUESTS **MAJA PETROVIC • MARKO MILJEVIC**

**SOLO TANGO ORCHESTRA  
SEXTETO CANYENGUE**

**26 | 27 | 28 | 29 | 30 | DECEMBER 2012**  
15TH INTERNATIONAL TANGOFESTIVAL AMSTERDAM

**WWW.TANGOMAGIA.COM**

**KOMPASZAAL | DE DUIF | MUZIEKGEBOUW AAN 'T IJ | UNIVERSUM**

# СЕМИНАР МАРТИНА МАЛЬДОНАДО И МАУРИЦИО ГЕЛЛА

9-11 Ноября 2012 года, Москва  
(организатор - школа «Efecto Tango»)

ФОТО НАТАЛЬЯ СПИРИДОНОВА

[HTTPS://WWW.FACEBOOK.COM/NATKAS](https://www.facebook.com/natkas)







# LLAMAME AMOR MIO

НАЗОВИ МЕНЯ «МОЯ ЛЮБОВЬ»

LETRA DE MAPERA

MUSICA DE AGUSTÍN MINOTTI

Tu voz... tu piel...  
tus labios y tus ojos fueron míos.  
Pasión... y fe...  
intacto te brinde mi corazón.  
Lo estrujaste sin saber que llegaría  
el momento que hace falta un corazón,  
un corazón que sangre y que palpita  
aunque lo hiera brutalmente  
una traición.

Llamame! en tus noches de hastío,  
y llegare en los rayos plateados de la luna  
y alumbrare tu alcoba y besare tus labios  
y sentiras mi amor llenando  
tu vacío.  
Llamame! ... Llamame!!  
Amor mio....

Dolor... atroz..  
de ver deshecho el sueño  
de una vida.  
Llorar.... Gritar...  
luchar contra la desesperación.  
Hecha trizas la ilusión, la más querida,  
hecho trizas ha quedado el corazón.  
Te buscare aunque te se perdida  
en la esperanza de volver a oír tu voz.

Твой голос... твоя кожа...  
твои губы и твои глаза были моими.  
Страсть... и вера...  
нетронутый я предложил тебе мое сердце.  
Ты это выжала, не зная, что настанет  
момент, который нужен сердцу,  
сердцу, которое кровоточило бы  
и которое предчувствовало бы  
что его поранит жестоко измена.

Позвони мне! Когда тебе будет скучно,  
и я прибуду в серебряных лучах луны  
и я освещу твою спальню и поцелую твои губы  
и ты почувствуешь мою любовь,  
наполняющую твою пустоту.  
Позвони мне!... Позвони мне!!  
Моя любовь....

Боль... жестокость.  
оказываясь возвращенным в прежнее состояние  
сна жизни.  
Плакать.... Кричать...  
сражаться против отчаяния.  
Сделанная из кусочков иллюзия, самая дорогая,  
Сделанным из кусочков осталось сердце.  
Я буду искать тебя, хотя ты потеряна,  
в надежде на то, чтобы вновь услышать твой голос.

# AMOR PORTEO

GOTAN PROJECT

Una inquietante mirada de amor porteño  
Cálida y cruel  
No, no puedo creer que pasó  
Que el misterio sensual de tu risa canyengue  
Se apagó

Brindo por esa ilusión de amor porteño  
Loco puñal  
Dulce y fatal, la nostalgia  
De un tiempo pedazo de  
Nosotros dos

Y yo que pensaba que no me importaba  
Que una caricia podía borrar el color  
De mi ciudad ...

El código oculto de esa mirada  
Es como una señal  
Y no puedo zafar  
Un deseo sutil que temblando me viene a buscar

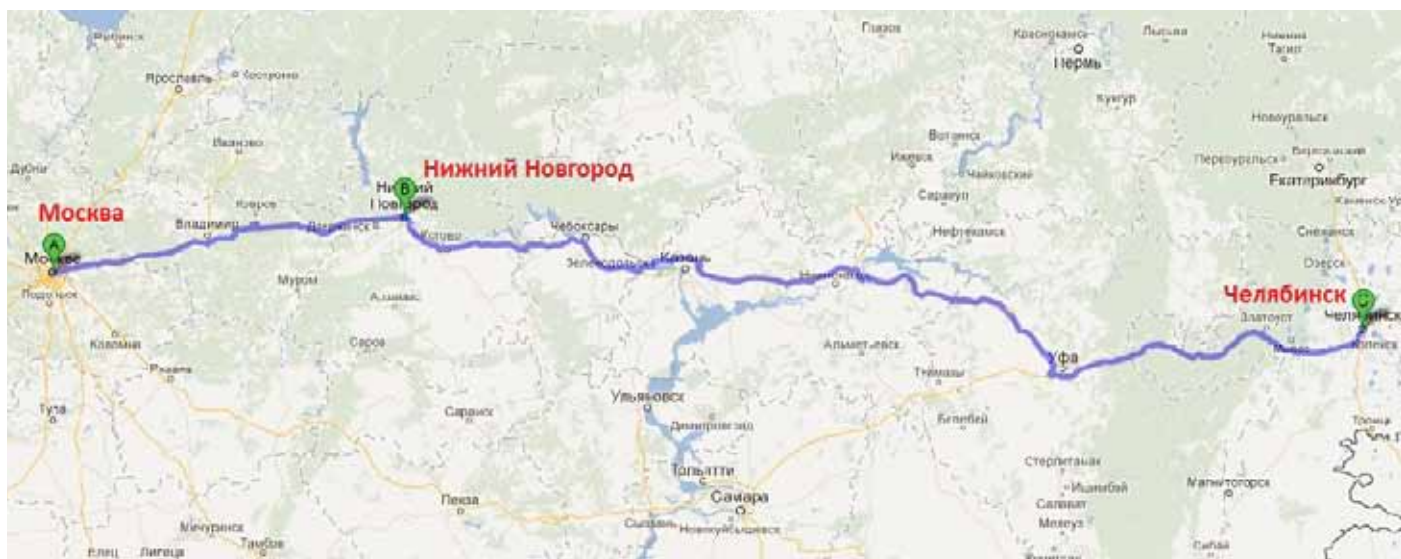
Беспокойный взгляд любви портеньо  
Знойный и жестокий  
Нет, я не могу поверить в то, что случилось,  
что чувственная загадка твоего утонченного смеха  
Померкла

Я поднимаю тост за эту мечту — любви портеньо  
Сумасшедший кинжал  
Сладкий и смертельный, nostalgia  
По кусочку времени  
По нам двоим

А я, который думал, что мне не важно,  
Что лишь одна ласка может стереть цвет  
Моего города...

Скрытый код этого взгляда  
Как сигнал  
И я не могу освободиться  
От легкого желания, которое дрожа  
приходит завладеть мною

*Материал предоставлен  
Ириной Владимировной Шаховой*



Маршрут	Расстояние	Время в пути	
		на машине	авиа
Москва — Нижний Новгород	430 км	5,5 часов	1 час
Нижний Новгород — Челябинск	1349 км	17,5 часов	2 часа



Расписание московских милонг и практик, анонсы международных фестивалей: <http://tangoproject.ru/>

Музыка танго on-line и записи бесед преподавателей о танго: <http://tangojunta.ru/wp/radio/>

Вопросы, пожелания и предложения присылайте на [nbuluga@gmail.com](mailto:nbuluga@gmail.com)

Выпуск № 7 (7), 29 ноября 2012

Фото на обложке — Игорь Ладкин <http://www.facebook.com/jlork17>

Корректор номера  
Максим Бусыгин [lucky-nn@ya.ru](mailto:lucky-nn@ya.ru)

Дизайн  
Ольга Филиппова  
<http://www.facebook.com/olgaphilippova>